



Strasbourg, 12 mai 2020

Réf : JJ9044C
Tr./005-246

NOTIFICATION DE COMMUNICATION

Etat : Albanie.

Instrument : Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, ouverte à la signature, à Rome, le 4 novembre 1950 (STE n° 5) telle qu'amendée par les Protocoles n°s 11 et 14 (STE n°s 155 et 194).

Date d'entrée en vigueur de l'instrument : 3 septembre 1953.

Date d'entrée en vigueur à l'égard de l'Albanie : 2 octobre 1996.

Communication : STE n° 5 Rés./Décl. Albanie.
(voir l'annexe)

Date d'effet de la communication : 12 mai 2020.

Notification faite conformément à l'article 59 de la Convention.

Copie à tous les Etats membres.



**CONVENTION FOR THE PROTECTION OF HUMAN RIGHTS
AND FUNDAMENTAL FREEDOMS**

opened for signature, in Rome, on 4 November 1950

**CONVENTION DE SAUVEGARDE DES DROITS DE L'HOMME
ET DES LIBERTÉS FONDAMENTALES**

ouverte à la signature, à Rome, le 4 novembre 1950

Reservations and Declarations
Réserves et Déclarations

ALBANIA

Communication contained in the Note Verbale No. 091/20 from the Permanent Representation of Albania to the Council of Europe, dated 12 May 2020, received and registered by the Secretariat General on 12 May 2020 - Or. Engl.

The Permanent Representation of Albania presents its compliments to the Secretary General of the Council of Europe and in reference to its Verbal Note 057/20 dated 31 March 2020, pursuant to Article 15 of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms has the honour to inform the Secretary General on the developments with regard to the State of Natural Disaster declared on 24 March 2020 by the Council of Minister of Republic of Albania, due to the spread of COVID-19.

Taking into account the significant danger posed to public health, by the Decision No.18 of 23 April 2020, the Assembly of the Republic of Albania decided to give consent to the extension of the state of natural disaster, announced by decision no. 243, dated 24.3.2020 of Council of Ministers of the Republic of Albania. After the consent by the Assembly of the Republic of Albania, the Council of Ministers issued the decision No.342, dated 25.04.2020 "On an Amendment to the Decision No. 243 of the Council of Ministers of 24.03.2020 "On the State of Natural Disaster". Pursuant to this Decision, the restrictions imposed by Decision No. 243 "On the State of Natural Disaster" shall remain in force until 23 June 2020.

The Permanent Representation of Albania to the Council of Europe shall inform the Secretary General of the Council of Europe on the future developments with regard to the State of Natural Disaster and shall notify the Secretary-General when these measures have ceased to operate.

The Permanent Representation of Albania attaches to this Verbal Note the unofficial translations of the Decision No.18 of the Assembly of Albania of 23 April 2020 "On the Consent to Extension of the State of Natural Disaster", and the Decision No.342 of the Council of Ministers of 25 April 2020 "On an Amendment to the Decision No.243 of the Council of Ministers of 24.03.2020 "On the State of Natural Disaster" ", as published in the Official Gazette No.77/2020.

[Link to Decisions No. 18 of 23 April 2020 and No. 342 of 25 April 2020](#)

ALBANIE

Communication consignée dans la Note verbale n° 091/20 de la Représentation Permanente de l'Albanie auprès du Conseil de l'Europe, datée du 12 mai 2020, reçue et enregistrée au Secrétariat Général le 12 mai 2020 – Or. angl.

La Représentation Permanente de l'Albanie présente ses compliments à la Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe et, se référant à sa Note verbale 057/20 du 31 mars 2020, a l'honneur, conformément à l'article 15 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, d'informer la Secrétaire Générale des développements concernant l'état de catastrophe naturelle déclaré le 24 mars 2020 par le Conseil des Ministres de la République d'Albanie, en raison de la propagation du COVID-19.

Compte tenu du danger significatif pour la santé publique, par la décision n° 18 du 23 avril 2020, l'Assemblée de la République d'Albanie a décidé de donner son consentement à la prolongation de l'état de catastrophe naturelle, annoncée par la décision n° 243 du 24.3.2020 du Conseil des Ministres de la République d'Albanie. Après le consentement de l'Assemblée de la République d'Albanie, le Conseil des Ministres a publié la décision n° 342, datée du 25.04.2020 « Sur un amendement à la décision n° 243 du Conseil des Ministres du 24.03.2020 « Sur l'état de catastrophe naturelle » ». En vertu de cette décision, les restrictions imposées par la décision n° 243 « Sur l'état de catastrophe naturelle » restent en vigueur jusqu'au 23 juin 2020.

La Représentation Permanente de l'Albanie auprès du Conseil de l'Europe informera la Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe des développements futurs concernant l'état de catastrophe naturelle et notifiera à la Secrétaire Générale la fin de l'application de ces mesures.

La Représentation Permanente de l'Albanie joint à la présente Note verbale les traductions non officielles de la Décision n° 18 de l'Assemblée de l'Albanie du 23 avril 2020 « Sur le consentement à la prorogation de l'état de catastrophe naturelle », et de la Décision n° 342 du Conseil des Ministres du 25 avril 2020 « *Sur un amendement à la Décision n° 243 du Conseil des Ministres du 24.03.2020 « Sur l'état de catastrophe naturelle »* », telles que publiées au Journal Officiel n° 77/2020.

[Lien vers les Décisions n°18 du 23 avril 2020 et n° 342 du 25 avril 2020 \(anglais uniquement\)](#)